Porównanie tłumaczeń Psalmów 78:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Ponieważ nie uwierzyli\* Bogu Ani nie zaufali Jego zbawieniu.[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Ponieważ nie uwierzyli Bogu Ani nie zaufali Jego zbawczej mocy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Bo nie uwierzyli Bogu i nie zaufali jego zbawieniu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przeto, iż nie wierzyli Bogu, a nie mieli nadziei w zbawieniu jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | bo nie wierzyli w Boga ani mieli nadzieje w zbawieniu jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | że nie uwierzyli w Boga i nie zaufali Jego pomocy. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Że nie uwierzyli Bogu I nie zaufali zbawieniu jego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Nie uwierzyli bowiem Bogu i nie zaufali Jego pomocy. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Bo nie zawierzyli Bogu i nie zaufali Jego pomocy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | że nie zawierzyli Bogu i pomocy Jego nie ufali. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Bo nie wierzyli Bogu i na Jego pomocy nie polegali. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Bo nie pokładali wiary w Bogu i nie ufali w pochodzące od niego wybawienie. |

1. 1) <x>10 15:6</x>; <x>20 4:31</x>; <x>20 14:31</x>; <x>50 9:23</x>; <x>230 119:66</x> [↑](#footnote-ref-2)